



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Akku-Handstaubsauger PHSSA 20-Li D2

(DE) (AT) (CH)

Akku-Handstaubsauger

Originalbetriebsanleitung

(IT) (CH)

Aspirapolvere ricaricabile

Traduzione delle istruzioni originali

(FR) (CH)

Aspirateur à main sans fil

Traduction de la notice originale



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

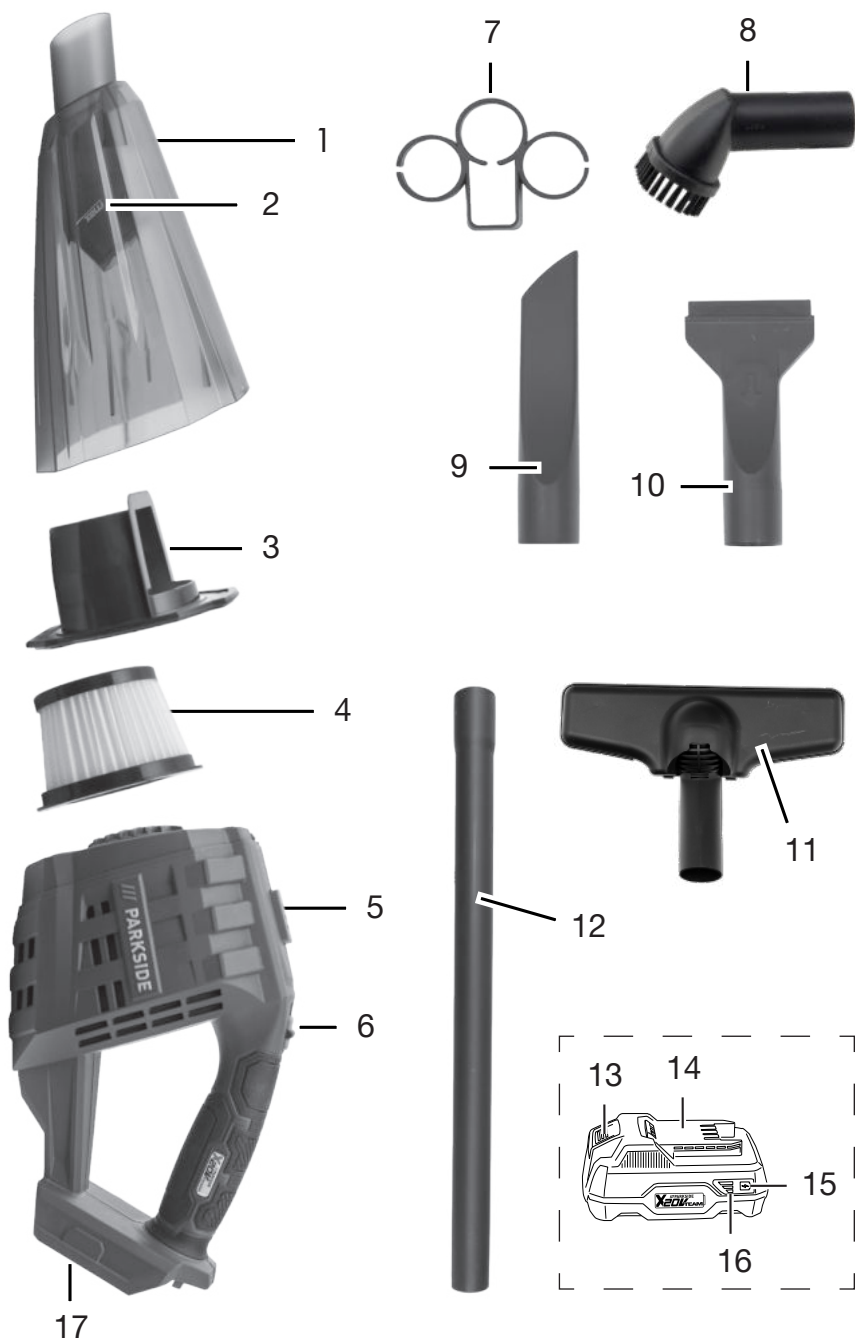
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction de la notice originale	Page	17
IT/CH	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	30

A



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	4
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5
Sicherheitshinweise	5
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	6
Bildzeichen und Symbole.....	6
Sichere Inbetriebnahme des Akku-Handstaubsaugers.....	6
Vorbereitung	9
Bedienteile.....	9
Auffangbehälter montieren und demonstrieren.....	9
Filterhalter/ Filter montieren und demonstrieren.....	10
Düsen aufstecken/ abziehen.....	10
Akku einsetzen und entnehmen.....	10
Betrieb	10
Arbeitshinweise.....	10
Ein- und Ausschalten.....	10
Reinigung, Wartung und Lagerung	11
Reinigung.....	11
Wartung.....	11
Lagerung.....	11
Fehlersuche	12
Entsorgung/Umweltschutz	12
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	13
Entsorgungshinweise für Akkus.....	13
Service	13
Garantie.....	13
Reparatur-Service.....	14
Service-Center.....	15
Importeur.....	15
Ersatzteile und Zubehör	15
Original-EU-Konformitätserklärung	16
Explosionszeichnung	47

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Handstaubsaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und

einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im Heimwerkerbereich (z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage)
- Aufsaugen von trockenem und nassem Sauggut
- Aufsaugen von geringen Mengen Flüssigkeiten

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

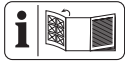
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Handstaubsauger
- Fugendüse
- Nassdüse
- Bürstendüse
- Bodendüse
- Verlängerungsrohr
- Düsenhalterung
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Auffangbehälter
- 2 Maximaler Füllstand
- 3 Filterhalter
- 4 Filter (Lamellen-Feinfilter)
- 5 Entriegelung
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Düsenhalterung
- 8 Bürstendüse
- 9 Fugendüse
- 10 Nassdüse
- 11 Bodendüse
- 12 Verlängerungsrohr
- 13 Akku-Entriegelung
- 14 Akku
- 15 Taste
- 16 Ladezustandsanzeige
- 17 Führungsschiene
- 18 Schlüssellochbohrung

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Handstaubsauger ist mit einem durchsichtigen Kunststoffbehälter und verschiedenen Düsenaufsätzen zur Schmutzaufnahme ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Handstaubsauger ... PHSSA 20-Li D2
Nennspannung U 20 V =

Schutzart	IPX0
Gewicht (einschließlich Zubehör)	≈ 1,3 kg
Laufzeit (Leerlauf)	
-2 Ah	ca. 17 min
-4 Ah	ca. 34 min
Behältervolumen	
-Staub	400 ml
-Flüssigkeit	150 ml
Temperatur	max. 50 °C
-Betrieb	-20 - 50 °C
-Ladevorgang	4 - 40 °C
-Lagerung	0 - 45 °C
bei der Verwendung mit Smart Akkus (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1)	
Frequenzband	2400 - 2483,5 MHz
max. Sendeleistung	≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1. Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sichere Inbetriebnahme des Akku-Handstaubsaugers



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Beachten Sie den Lärm-
schutz und örtliche Vor-
schriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie immer vor Ge-
brauch des Geräts, ob
das Gerät korrekt zusam-
mengebaut ist und die
Filter in der richtigen Po-
sition sind. Saugen Sie
niemals ohne Filter. Das
Gerät könnte beschädigt
werden.
- Betreiben Sie das Ge-
rät niemals, wenn Kin-
der oder Tiere in der Nä-
he sind. Personen in der
Nähe müssen Schutzklei-
dung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam,
achten Sie darauf, was
Sie tun, und gehen Sie
mit Vernunft an die Arbeit
mit dem Gerät. Benutzen
Sie das Gerät nicht, wenn
Sie müde sind oder unter
Einfluss von Drogen, Al-
kohol oder Medikamen-
ten stehen.
- Menschen und Tiere dür-
fen mit dem Gerät nicht
abgesaugt werden.

- Richten Sie Gerät und
Düsen während des Be-
triebs keinesfalls auf sich
selbst oder andere Per-
sonen, insbesondere
nicht auf Augen und Oh-
ren.
- Gerät und Düsen dür-
fen beim Arbeiten nicht
in Kopfhöhe kommen. Es
besteht Verletzungsge-
fahr.
- Saugen Sie keine heißen,
glühenden, brennbaren,
explosiven oder gesund-
heitsgefährdenden Stof-
fe auf. Dazu zählen un-
ter anderem heiße Asche,
Benzin, Lösungsmittel,
Säuren oder Laugen. Es
besteht Brand- und Ver-
letzungsgefahr.
- Fassen Sie das Gerät
nicht mit feuchten oder
nassen Händen an!
- Transportieren Sie nie-
mals das Gerät, während
der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät
aus und entfernen Sie
den Akku. Vergewissern
Sie sich, dass alle sich
bewegenden Teile zum
vollständigen Stillstand
gekommen sind

- wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.
- Reinigung, Wartung und Lagerung**
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser!
 - Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
 - Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
 - Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
 - Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
 - Schalten Sie den Antrieb ab, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehöerteils angehalten ist.
 - Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.

- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Bodendüse (Abb. A)

Die Bodendüse (11) eignet sich zum Trockensaugen von kleineren Bodenflächen, Teppichen oder Fußmatten.

Die Bodendüse (11) wird in Verbindung mit dem Verlängerungsrohr (12) verwendet. Bei Bedarf kann sie auch ohne die Verlängerung genutzt werden.

Bürstendüse (Abb. A)

Die Bürstendüse (8) eignet sich zum Trockensaugen von empfindlichen Oberflächen.

Nassdüse (Abb. A)

Die Nassdüse (10) eignet sich zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.

Fugendüse (Abb. A)

Die Fugendüse (9) eignet sich zum Trockensaugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern.

Verlängerungsrohr (Abb. A)

Das Verlängerungsrohr (12) kann für jeden Aufsatz verwendet werden. Hierfür stecken Sie die Aufsätze in das breitere Ende des Verlängerungsrohres (12).

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (15) neben der Ladezustandsanzeige (16) am Akku (14). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (14) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (16) leuchtet.

Auffangbehälter montieren und demontieren

Hinweise

- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) nach jeder Benutzung.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1), wenn die Saugleistung nachlässt.
- Halten Sie das Gerät mit dem Auffangbehälter (1) waagerecht, um den Füllstand abzulesen.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) sobald die Markierung "Maximaler Füllstand" (2) erreicht wurde.
- Halten Sie das Gerät beim Abnehmen des Auffangbehälters (1) mit der Nassdüse (10) nach unten, sonst gelangt Flüssigkeit in das Gerät!
- Ist der Auffangbehälter (1) zu voll mit Staub oder gelangt beim Nasssaugen Flüssigkeit in das Motorgehäuse, kann das Gerät beschädigt werden!

Auffangbehälter demontieren (Abb. A)

1. Drücken Sie die Entriegelung (5) bis ein Klicken hörbar ist.
2. Nehmen Sie vorsichtig den Auffangbehälter (1) ab.
3. Lassen Sie die Entriegelung (5) wieder los.

Auffangbehälter leeren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 10.
2. Leeren Sie den Auffangbehälter (1).
3. Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch, falls nötig.

Auffangbehälter montieren (Abb. A)

1. Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 10.
2. Drücken Sie die Entriegelung (5) bis ein Klicken hörbar ist.
3. Montieren Sie den Auffangbehälter (1) auf das Gerät.
Setzen Sie ihn dabei an der Geräteunterseite an.
4. Lassen Sie die Entriegelung (5) wieder los.

Filterhalter/ Filter montieren und demontieren

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass der Akku nicht eingesetzt ist! (siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 10).

Filterhalter/ Filter demontieren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 9.
2. Ziehen und drehen Sie gleichzeitig den Filter (4) aus dem Filterhalter (3) heraus.
3. Entnehmen Sie den Filterhalter (3) aus dem Auffangbehälter (1), indem Sie beim Filterhalter (3) oben hineingreifen und ziehen.

Filterhalter/ Filter montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Filterhalter (3) in den Auffangbehälter (1) ein. Der Filterhalter (3) kann formbedingt nur in einer Position in den Auffangbehälter (1) eingesetzt werden.
2. Prüfen Sie durch leichtes Andrücken des Filterhalters (3), ob der Filterhalter (3) auf Anschlag im Auffangbehälter (1) sitzt.
3. Setzen Sie den Filter (4) mit leichtem Druck in den Filterhalter (3) ein.
4. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 9.

Düsen aufstecken/ abziehen

Düse montieren (Abb. A)

1. Stecken Sie die gewünschte Düse vollständig in die vordere Öffnung des Auffangbehälters (1).
2. Alternativ können Sie das Verlängerungsrohr (12) auf den Auffangbehälter (1) montieren. Die Düsen können in das breitere Ende des Verlängerungsrohrs (12) gesteckt werden.

Düse demontieren (Abb. A)

1. Entfernen Sie die Düse indem Sie sie aus dem Auffangbehälter (1) nach vorne abziehen.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku (14) erst dann in das Gerät ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Hinweis

Ein falscher Akku kann das Gerät und den Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. A)

1. Zum Einsetzen des Akkus (14) schieben Sie den Akku (14) entlang der Führungsschiene (17) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku entnehmen (Abb. A)

1. Drücken Sie die Akku-Entriegelung (13).
2. Ziehen Sie den Akku (14) aus dem Gerät heraus.
3. Lassen Sie die Akku-Entriegelung (13) wieder los.

Betrieb

Arbeitshinweise

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Nehmen Sie kein beschädigtes oder nicht korrekt montiertes Gerät in Betrieb! Ersetzen Sie beschädigte Teile oder einen verschmutzten Filter (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 15).

- Prüfen Sie zusätzlich das Gerät auf optische Beschädigungen.
- Beachten Sie beim direkten Wechsel vom Nasssaugen zum Trockensaugen, dass Auffangbehälter (1), Filterhalter (3) und Filter (4) trocken sind!
- Saugen Sie Flüssigkeit nur bis zur Markierung "Maximaler Füllstand" (2) ein.
- Halten Sie das Gerät für den Transport immer senkrecht, sonst tritt Flüssigkeit aus! Die montierte Nassdüse (10) halten Sie dabei nach unten.

Ein- und Ausschalten

Hinweis

Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob der Filterhalter (3) und der Filter (4) eingesetzt und trocken sind (siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 10).

Einschalten (Abb. A)

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (6) nach vorne.

Ausschalten (Abb. A)

1. Ziehen Sie den Ein-/Ausschalter (6) zurück.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (14). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Allgemeine Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

Hinweise

- Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Leeren Sie nach jedem Betrieb den Auffangbehälter (1).
- Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch.

Filter reinigen

(Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 9.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 10.
3. Klopfen Sie den Filter (4) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Druckluft.
4. Einen stark verschmutzten Filter (4) können Sie auch unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Wiederverwenden muss der Filter (4) vollständig trocken sein.
5. Einen zu stark verschmutzten Filter (4) tauschen Sie gegen einen neuen Filter (4) aus (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 15).

6. Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 10.
7. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 9.

Wartung

Filter wechseln

Tauschen Sie einen zu stark verschmutzten Filter (4) gegen einen neuen aus. Neue Filter erhalten Sie im Online-Shop (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 15).

Vorgehen (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 9.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 10.
3. Tauschen Sie den alten Filter (4) gegen einen neuen aus.
4. Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 10.
5. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 9.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 - 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Der Auffangbehälter (1) eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Auffangbehälter.

Düsenhalterung verwenden

Die Düsenhalterung (7) kann zur Aufbewahrung von Bürstendüse (8), Fugendüse (9) und Nassdüse (10) verwendet werden.

Vorgehen (Abb. C)

1. Schieben Sie das Verlängerungsrohr (12) durch den mittleren Ring der Düsenhalterung (7). Die eckige Halterung ist für die Fugendüse (9) vorgesehen. Bürstendüse (8) und Nassdüse (10) für die runden Halterungen rechts und links.

Wandmontage

Sie können das Gerät auch an der Wand montieren.

! WARNUNG! Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen. Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

(nicht mitgeliefert)

- Bohrmaschine
- Schraubendreher
- Bleistift
- Dübel
- Schraube

Vorgehen (Abb. B)

1. Markieren Sie mit einem Bleistift eine geeignete Stelle an einer Wand.
2. Bohren Sie mit einer Bohrmaschine die angezeichneten Löcher. Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 6 bis 7 mm haben.
3. Stecken Sie den Dübel in das Loch und schrauben Sie die Schraube mit einem Schraubendreher fest. Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Sie können das Gerät nun mit der Schlüssellochbohrung (18) an der Schraube ansetzen und es auf Anschlag nach unten ziehen.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (6) defekt Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät schaltet sich ab	Gerät ist blockiert	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen Gerät neu starten
Geringe oder fehlende Saugleistung	Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Auffangbehälter (1) voll	Auffangbehälter (1) leeren
	Filter (4) voll oder zugesetzt	Filter (4) leeren, reinigen oder ersetzen
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (4) nicht oder nicht korrekt montiert	Filter montieren

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, son-

dern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479370_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen

mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479370_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE

Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

AT

Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

CH

Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 15

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Auffangbehälter	91106261
4	Filter (Lamellen-Feinfilter)	91105426
7	Düsenhalterung	91106266
8	Bürstendüse	91106264
9	Fugendüse	91106265
10	Nassdüse	91106263
11	Bodendüse	91106267
12	Verlängerungsrohr	91106262

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Handstaubsauger**

Modell: **PHSSA 20-Li D2**

Seriennummer: 000001-447000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PA-
PS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
23.05.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Sommaire

Introduction.....	17
Utilisation conforme.....	17
Matériel livré/Accessoires.....	18
Aperçu.....	18
Description fonctionnelle.....	18
Caractéristiques techniques.....	18
Consignes de sécurité.....	18
Signification des consignes de sécurité.....	19
Pictogrammes et symboles.....	19
Mise en service sécurisée de l'aspirateur à main sans fil.....	19
Préparation.....	22
Éléments de commande.....	22
Monter et démonter le bac de récupération.....	22
Monter et démonter le porte-filtre/filtre.....	23
Emboîter/retirer les suceurs.....	23
Insérer et retirer la batterie.....	23
Fonctionnement.....	23
Consignes de travail.....	23
Mise en marche et arrêt.....	24
Nettoyage, entretien et stockage.....	24
Nettoyage.....	24
Maintenance.....	24
Stockage.....	25
Dépannage.....	25
Recyclage/protection de l'environnement.....	26
Instructions pour le recyclage des batteries.....	26
Service.....	26
Garantie.....	26
Service de réparation.....	28
Service-Center.....	28
Importateur.....	28
Pièces de rechange et accessoires.....	28
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	29
Vue éclatée.....	47

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel aspirateur à main sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus d'eau soient présents sur ou dans l'appareil ou dans les flexibles. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

- Aspiration de liquides et de poussières dans le cadre du bricolage (p. ex. à la maison, dans la salle réservée au bricolage, dans la voiture ou dans le garage)
- Aspiration de matières sèches et mouillées
- Aspiration de faibles quantités de liquides

L'aspiration de substances inflammables, explosives ou nocives pour la santé est interdite.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des

dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

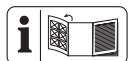
Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Aspirateur à main sans fil
- Suceur
- Suceur à liquide
- Suceur à brosse
- Buse de sol
- Tube de rallonge
- Support pour suceur
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Bac de récupération
- 2 Niveau de remplissage maximal
- 3 Porte-filtre
- 4 Filtre (filtre fin à lamelles)
- 5 Déverrouillage
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Support pour suceur
- 8 Suceur à brosse
- 9 Suceur
- 10 Suceur à liquide
- 11 Buse de sol
- 12 Tube de rallonge
- 13 Déverrouillage de batterie
- 14 Batterie
- 15 Touche
- 16 Indicateur de charge
- 17 Rail de guidage
- 18 Perforation en forme de serrure

Description fonctionnelle

L'aspirateur à main sans fil est équipé d'un bac transparent en plastique et de différent(e)s suceurs/buses pour collecter la saleté.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Aspirateur à main sans fil PHSSA 20-Li D2	
Tension nominale U	20 V ~
Type de protection	IPX0
Poids (accessoires inclus)	≈1,3 kg
Autonomie (au ralenti)	
–2 Ah	ca. 17 min
–4 Ah	ca. 34 min
Volume du réservoir	
–Poussière	400 ml
–Liquide	150 ml
Température	max. 50 °C
–Fonctionnement	–20 – 50 °C
–Procédure de charge	4 – 40 °C
–Stockage	0 – 45 °C
en cas d'utilisation avec des batteries intelligentes (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1)	
bande de fréquences	2400 – 2483,5 MHz
Puissance d'émission max.	≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

L'appareil fait partie de la gamme

X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi

de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Mise en service sécurisée de l'aspirateur à main sans fil



Attention ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie :

Remarques générales

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur l'utilisation en toute sécurité.

rité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

Préparation

- Avant d'utiliser l'appareil, veillez à ce qu'il soit assemblé correctement et que les filtres soient dans la bonne position. N'aspirez jamais sans filtre. L'appareil pourrait être endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des enfants ou des animaux se trouvent à proximité. Les personnes à proximité

doivent porter des vêtements de protection.

Fonctionnement

- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Les personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec l'appareil.
- Pendant l'utilisation, ne braquez jamais l'appareil et les suceurs sur vous-même ou d'autres personnes, en particulier pas en direction des yeux et des oreilles.
- Pendant le travail, l'appareil et les suceurs ne doivent pas être à hauteur de tête. Il existe un risque de blessures.
- N'aspirez pas de matières chaudes, incandescentes, inflammables, explosives ou nocives pour la santé. En font entre autres partie des cendres chaudes, de l'essence,

des solvants, des acides ou des lessives. Il y a un risque d'incendie et de blessure.

- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains humides ou mouillées !
- Ne transportez jamais l'appareil lorsque l'entraînement fonctionne.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
 - avant de remplacer des accessoires,
 - avant de retirer des blocages ou obstructions,
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
- Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement, retirez la batterie et :

- vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les,
- recherchez des détériorations,
- remplacez les accessoires défectueux. Pour les réparations, adressez-vous au Centre de SAV.

Nettoyage, entretien et stockage

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer !
- Laissez refroidir le moteur avant de stocker l'appareil pour une période prolongée.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- L'ouverture de l'appareil doit être effectuée uni-

quement par un électricien qualifié agréé. Pour les réparations, adressez-vous toujours à notre Centre de SAV.

- Coupez l'entraînement, retirez la batterie et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un nettoyage, un réglage, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.
- Manipulez l'appareil avec soin et gardez-le propre.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

Buse de sol (Fig. A)

La buse de sol (11) convient à l'aspiration à sec de petites surfaces de sol, de tapis ou de paillasons.

La buse de sol (11) est utilisée en combinaison avec le tube de rallonge (12). Au besoin, il peut également être utilisé sans la rallonge.

Suceur à brosse (Fig. A)

Le suceur à brosse (8) convient à l'aspiration à sec de surfaces fragiles.

Suceur à liquide (Fig. A)

Le suceur à liquide (10) convient à l'aspiration de liquides.

Suceur (Fig. A)

Le suceur (9) convient à l'aspiration à sec de joints, coins et radiateurs.

Tube de rallonge (Fig. A)

Le tube de rallonge (12) peut être utilisé avec chaque embout. Pour cela, enfichez les embouts dans l'extrémité large du tube de rallonge (12).

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

1. Appuyez sur la touche (15) à côté de l'indicateur de charge (16) sur la batterie (14).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.
2. Rechargez la batterie (14) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (16).

Monter et démonter le bac de récupération

Remarques

- Videz le bac de récupération (1) après chaque utilisation.
- Videz le bac de récupération (1) lorsque la puissance d'aspiration diminue.
- Maintenez l'appareil avec le bac de récupération (1) à l'horizontale pour lire le niveau de remplissage.
- Videz le bac de récupération (1) dès que le repère « Niveau de remplissage maximal » (2) est atteint.
- Lors du retrait du bac de récupération (1) avec le suceur à liquide (10), maintenez l'appareil vers le bas, dans le cas contraire, du liquide pénètre dans l'appareil !
- Si le bac de récupération (1) est trop rempli de poussière ou si du liquide pénètre dans le carter du moteur pendant l'aspiration humide, l'appareil peut être endommagé !

Démonter le bac de récupération (Fig. A)

1. Appuyez sur le déverrouillage (5) jusqu'à entendre un clic.
2. Retirez prudemment le bac de récupération (1).

3. Relâchez le déverrouillage (5).

Vider le bac de récupération (Fig. A)

1. Démontez le porte-filtre (3)/filtre (4), voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 23.
2. Videz le bac de récupération (1).
3. Nettoyez le bac de récupération (1) avec un chiffon humide, le cas échéant.

Monter le bac de récupération (Fig. A)

1. Montez le porte-filtre (3)/filtre (4), voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 23.
2. Appuyez sur le déverrouillage (5) jusqu'à entendre un clic.
3. Montez le bac de récupération (1) sur l'appareil.
Placez-le ce faisant sur la partie inférieure de l'appareil.
4. Relâchez le déverrouillage (5).

Monter et démonter le porte-filtre/filtre

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures. Assurez-vous que la batterie n'est pas insérée ! (voir *Insérer et retirer la batterie*, p. 23).

Démonter le porte-filtre/filtre (Fig. A)

1. Démontez le bac de récupération (1), voir *Monter et démonter le bac de récupération*, p. 22.
2. Tout en tournant, tirez le filtre (4) hors du porte-filtre (3).
3. Retirez le porte-filtre (3) du bac de récupération (1) en saisissant le porte-filtre (3) par le haut et en tirant.

Monter le porte-filtre/filtre (Fig. A)

1. Insérez le porte-filtre (3) dans le bac de récupération (1). En raison de sa forme, le porte-filtre (3) peut être inséré dans une seule position dans le bac de récupération (1).
2. Vérifiez, en appuyant légèrement sur le porte-filtre (3), si le porte-filtre (3) repose en butée dans le bac de récupération (1).
3. Placez le filtre (4) dans le porte-filtre (3) en exerçant une légère pression.
4. Montez le bac de récupération (1), voir *Monter et démonter le bac de récupération*, p. 22.

Emboîter/retirer les suceurs

Monter le suceur (Fig. A)

1. Emboîtez entièrement le suceur sou-haïté dans l'ouverture avant du bac de récupération (1).
2. Vous pouvez aussi monter le tube de rallonge (12) sur le bac de récupération (1). Il est possible d'enficher les suceurs dans l'extrémité large du tube de rallonge (12).

Démonter le suceur (Fig. A)

1. Retirez le suceur en le tirant vers l'avant hors du bac de récupération (1).

Insérer et retirer la batterie

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie (14) dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures. Assurez-vous que l'appareil est éteint.

Remarque

Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie (Fig. A)

1. Procédez à l'insertion de la batterie (14) en glissant la batterie (14) le long du rail de guidage (17). Elle s'enclenche avec un déclic.

Retirer la batterie (Fig. A)

1. Appuyez sur le déverrouillage de batterie (13).
2. Retirez la batterie (14) de l'appareil.
3. Relâchez le déverrouillage de batterie (13).

Fonctionnement

Consignes de travail

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures. Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé ou mal assemblé ! Remplacez des pièces endommagées ou un filtre encrassé (voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 28).

- Vérifiez en plus que l'appareil ne présente aucune détérioration visible.
- En cas de passage direct de l'aspiration humide à l'aspiration à sec, veillez à ce

que le bac de récupération (1), le porte-filtre (3) et le filtre (4) soient secs !

- Aspirez du liquide uniquement jusqu'au repère « Niveau de remplissage maximal » (2).
- Transportez toujours l'appareil en le tenant à la verticale, dans le cas contraire, le liquide va ressortir ! Maintenez en même temps le suceur de liquide (10) vers le bas.

Mise en marche et arrêt

Remarque

Avant la mise en marche, vérifiez si le porte-filtre (3) et le filtre (4) sont insérés et secs (voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 23).

Mise en marche (Fig. A)

1. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (6) vers l'avant.

Arrêt (Fig. A)

1. Repoussez l'interrupteur Marche/Arrêt (6).

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (14).

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

Nettoyage général

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

Remarques

- Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.
- Assurez-vous toujours que les ouïes de ventilation ne sont pas obstruées par des corps étrangers.
- Nettoyez la surface de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.

- Après chaque utilisation, videz le bac de récupération (1).
- Nettoyez le bac de récupération (1) avec un chiffon humide.

Nettoyer le filtre

(Fig. A)

1. Démontez le bac de récupération (1), voir *Monter et démonter le bac de récupération*, p. 22.
2. Démontez le porte-filtre (3)/filtre (4), voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 23.
3. Tapotez le filtre (4), puis nettoyez-le avec un pinceau ou de l'air comprimé.
4. Vous pouvez également nettoyer un filtre (4) fortement encrassé en le passant sous l'eau courante. Avant de le réutiliser, le filtre (4) doit être entièrement sec.
5. Remplacez un filtre (4) trop fortement encrassé par un filtre (4) neuf (voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 28).
6. Montez le porte-filtre (3)/filtre (4), voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 23.
7. Montez le bac de récupération (1), voir *Monter et démonter le bac de récupération*, p. 22.

Maintenance

Remplacer le filtre

Remplacez un filtre (4) trop fortement encrassé par un neuf. Vous obtiendrez de nouveaux filtres sur la boutique en ligne (voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 28).

Procédure (Fig. A)

1. Démontez le bac de récupération (1), voir *Monter et démonter le bac de récupération*, p. 22.
2. Démontez le porte-filtre (3)/filtre (4), voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 23.
3. Remplacez un filtre (4) usagé par un neuf.
4. Montez le porte-filtre (3)/filtre (4), voir *Monter et démonter le porte-filtre/filtre*, p. 23.
5. Montez le bac de récupération (1), voir *Monter et démonter le bac de récupération*, p. 22.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

Remarques

- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).
- La température de stockage pour la batterie et l'appareil se situe entre 0 - 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.
- Le bac de récupération (1) ne convient pas pour la conservation de liquides. Videz le bac de récupération après l'aspiration humide.

Utiliser le support pour suceur

Le support pour suceur (7) peut être utilisé pour ranger le suceur à brosse (8), le suceur (9) et le suceur à liquide (10).

Procédure (Fig. C)

1. Faites glisser le tube de rallonge (12) à travers l'anneau central du support pour suceur (7). Le support carré est prévu pour le suceur (9). Le suceur à brosse (8) et le suceur à liquide (10) pour les supports ronds à droite et à gauche.

Montage mural

Vous pouvez également fixer l'appareil sur le mur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le contact avec des fils électriques peut causer une électrocution et un incendie, le contact avec les conduites de gaz une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution. Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires (non fourni)

- Perceuse
- Tournevis
- Crayon à papier
- Cheville
- Vis

Procédure (Fig. B)

1. Avec un crayon à papier, marquez un endroit approprié sur le mur.
2. Avec une perceuse, percez les trous dessinés. La tête de vis peut avoir un diamètre de 6 à 7 mm.
3. Enfichez la cheville dans le trou et vissez fermement la vis à l'aide d'un tournevis. Laissez ressortir la tête de vis d'env. 10 mm du mur.
4. Vous pouvez maintenant placer l'appareil avec la perforation en forme de serrure (18) sur la vis et l'abaisser jusqu'en butée.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Interrupteur Marche/Arrêt (6) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	
L'appareil s'éteint	L'appareil est bloqué	Supprimer les obstructions et blocages Redémarrer l'appareil

Problème	Cause possible	Dépannage
Puissance d'aspiration réduite ou insuffisante	Buses obstruées	Supprimer les obstructions et blocages
	Bac de récupération (1) plein	Vider le bac de récupération (1)
	Filtre (4) plein ou encrassé	Vider, nettoyer ou remplacer le filtre (4)
La poussière ou les saletés sont chassées hors de l'appareil	Filtre (4) pas monté, ou incorrectement	Monter le filtre

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou rempla-

cons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient expliqués par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballeage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. capacité de batterie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui

n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 479370_2410) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 479370_2410, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

(FR) Service France
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

(CH) Service Suisse
Tel.: 0800 56 36 01
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse

www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 28

Pos. n°	Désignation	N° de commande
1	Bac de récupération	91106261
4	Filtre (filtre fin à lamelles)	91105426
7	Support pour suceur	91106266
8	Suceur à brosse	91106264
9	Suceur	91106265
10	Suceur à liquide	91106263
11	Buse de sol	91106267
12	Tube de rallonge	91106262

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Aspirateur à main sans fil**

Modèle: **PHSSA 20-Li D2**

Número de serie: 000001–447000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart
PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großbostheim
 ALLEMAGNE
 23.05.2025

Christian Frank
 Mandataire de documentation

Indice

Introduzione.....	30
Uso conforme.....	30
Materiale in dotazione/accessori.....	30
Panoramica.....	31
Descrizione del funzionamento.....	31
Dati tecnici.....	31
Avvertenze di sicurezza.....	31
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	32
Pittogrammi e simboli.....	32
Messa in funzione sicura dell'aspirapolvere a mano a batteria.....	32
Preparazione.....	35
Elementi di comando.....	35
Montare e smontare il contenitore di raccolta.....	35
Montaggio e smontaggio del portafiltro / filtro.....	36
Applicare / rimuovere gli ugelli.....	36
Inserimento e rimozione della batteria.....	36
Funzionamento.....	36
Avvertenze per l'utilizzo.....	36
Accensione e spegnimento.....	37
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	37
Pulizia.....	37
Manutenzione.....	37
Conservazione.....	37
Ricerca degli errori.....	38
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	39
Istruzioni per lo smaltimento delle batterie.....	39
Assistenza.....	39
Garanzia.....	39
Servizio di riparazione.....	41
Service-Center.....	41
Importatore.....	41
Ricambi e accessori.....	41
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	42
Vista esplosa.....	47

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo aspirapolvere manuale a batteria (di seguito apparecchio o elettroutensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio, il suo interno o i tubi flessibili presentino quantitativi residui di acqua. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

- Aspiratore liquidi e a secco nel settore dei piccoli lavori domestici (ad es. in casa, nella stanza degli hobby, in auto o nel garage)
- Aspirare materiale asciutto e bagnato
- Aspirare limitate quantità di liquidi

Aspirare sostanze combustibili, esplosive o pericolose per la salute è vietata.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Materiale in dotazione/accessori

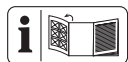
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Aspirapolvere ricaricabile
- Ugello per fughe
- Ugello per bagnato
- Ugello a spazzola
- Ugello per pavimenti
- Tubo di prolunga
- Porta ugelli
- Traduzione delle istruzioni originali

La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Contenitore di raccolta
- 2 Livello massimo di riempimento
- 3 Portafiltro
- 4 Prefiltro (filtro fine a lamelle.)
- 5 Sblocco
- 6 Interruttore di accensione/spengimento
- 7 Porta ugelli
- 8 Ugello a spazzola
- 9 Ugello per fughe
- 10 Ugello per bagnato
- 11 Ugello per pavimenti
- 12 Tubo di prolunga
- 13 Sblocco batteria
- 14 Batteria
- 15 Tasto
- 16 Spia dello stato di carica
- 17 Barra di guida
- 18 Foro a chiave

Descrizione del funzionamento

L'aspirapolvere manuale a batteria è dotato di un contenitore in plastica trasparente e svariate bocchette a innesto per la raccolta dello sporco.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Aspirapolvere ricaricabile PHSSA 20-Li D2

Tensione nominale U 20 V ~

Grado di protezione	IPX0
Peso (accessori inclusi)	≈1,3 kg
Durata utilizzo (funzionamento a vuoto)	
-2 Ah	ca. 17 min
-4 Ah	ca. 34 min
Volume del contenitore	
-Polvere	400 ml
-Liquido	150 ml
Temperatura	max. 50 °C
-Funzionamento	-20 - 50 °C
-Processo di carica	4 - 40 °C
-Conservazione	0 - 45 °C

in caso di utilizzo di batterie Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1)

banda di frequenza 2400 - 2483,5 MHz

potenza di trasmissione max. ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

L'apparecchio è parte della serie

X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Messa in funzione sicura dell'aspirapolvere a mano a batteria



Attenzione! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

Indicazioni generali

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dell'apparecchio e siano in grado di comprenderne i pericoli. Non consentire ai bambini di giocare con

l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

Preparazione

- Prima di usare l'apparecchio verificare che l'apparecchio sia montato correttamente e che i filtri siano in posizione corretta. Non aspirare mai senza filtro. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Non usare mai l'apparecchio se nelle vicinanze si trovano bambini o animali. Le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare indumenti protettivi.

Funzionamento

- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che

si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

- Le persone e gli animali non possono essere aspirati con l'apparecchio.
- Durante il funzionamento non volgere mai l'apparecchio e gli ugelli verso se stessi o altre persone, in particolare verso occhi e orecchi.
- Apparecchio e bocchette non devono trovarsi all'altezza della testa durante il lavoro. Pericolo di lesioni.
- Non aspirare materiali caldi, incandescenti, combustibili, esplosivi o pericolosi per la salute. Tra questi rientrano le polveri calde, la benzina, i solventi, gli acidi e le basi. Vi è un pericolo di incendio e lesioni.

- Non afferrare l'apparecchio con mani umide o bagnate!
- Non trasportare mai l'apparecchio mentre il motore è in funzione.
- Spegner e l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio,
 - prima di sostituire gli accessori,
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi.
- Se l'apparecchio inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica , rimuovere la batteria e:
 - verificare la presenza di parti allentate e stringerle,
 - cercare eventuali danni,
 - sostituire gli accessori danneggiati. Per ulteriori domande, rivolger-

si al centro di assistenza.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia!
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di riporlo per un periodo prolungato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- L'apertura dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista esperto autorizzato. Per le riparazioni, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.
- Spegner e il motore, , estrarre la batteria e la-

sciarlo raffreddare quando è fermo per le operazioni di pulizia, regolazione, conservazione, oppure per sostituire un elemento accessorio.

- Trattare l'apparecchio con cura e mantenerlo pulito.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Ugello per pavimenti (Fig. A)

L'ugello per pavimenti (11) è indicato per l'aspirazione a secco di superfici più piccole, tappeti o tappetini.

L'ugello per pavimenti (11) viene utilizzato solo in combinazione con il tubo di prolunga (12). Se necessario, può anche essere utilizzato senza prolunga.

Ugello a spazzola (Fig. A)

L'ugello a spazzola (8) è indicato per l'aspirazione a secco di superfici sensibili.

Ugello per bagnato (Fig. A)

L'ugello (10) per bagnato è adatto all'aspirazione di liquidi.

Ugello per fughe (Fig. A)

L'ugello per fughe (9) è indicato per l'aspirazione a secco di fughe, angoli e radiatori.

Tubo di prolunga (Fig. A)

Il tubo di prolunga (12) può essere usato per ogni accessorio. A tal scopo, inserire l'accessorio nell'estremità più larga del tubo di prolunga (12).

Verifica dello stato di carica della batteria

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

1. Premere il tasto (15) accanto alla spia dello stato di carica (16) sulla batteria (14).
I LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.
2. Caricare la batteria (14) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (16).

Montare e smontare il contenitore di raccolta

Avvertenze

- Dopo ogni utilizzo svuotare il contenitore di raccolta (1).
- Se la capacità di aspirazione non è soddisfacente, svuotare il contenitore di raccolta (1).
- Tenere l'apparecchio con il contenitore di raccolta (1) in posizione orizzontale per leggere il livello di riempimento.
- Svuotare il contenitore di raccolta (1) non appena è stato raggiunto il "Livello massimo di riempimento" (2).
- Durante la rimozione dal contenitore di raccolta (1), tenere l'apparecchio con l'ugello per bagnato (10) verso il basso, altrimenti del liquido può penetrare nell'apparecchio!
- Se il contenitore di raccolta (1) è pieno di polvere o se è penetrato del liquido nell'alloggiamento del motore durante l'aspirazione liquidi, allora l'apparecchio può danneggiarsi!

Smontare il contenitore di raccolta (Fig. A)

1. Premere lo sblocco (5) fino a sentire un clic.
2. Rimuovere con cautela il contenitore di raccolta (1).

3. Rilasciare poi lo sblocco (5).

Svuotare il contenitore di raccolta (Fig. A)

1. Smontare il portafiltro (3)/ filtro (4), vedere *Montaggio e smontaggio del portafiltro / filtro*, p. 36.
2. Svuotare il contenitore di raccolta (1).
3. Pulire il contenitore di raccolta (1) con un panno umido, all'occorrenza.

Montare il contenitore di raccolta (Fig. A)

1. Montare il portafiltro (3)/ filtro (4), vedere *Montaggio e smontaggio del portafiltro / filtro*, p. 36.
2. Premere lo sblocco (5) fino a sentire un clic.
3. Montare il contenitore di raccolta (1) sull'apparecchio.
Installarlo sul lato inferiore dell'apparecchio.
4. Rilasciare poi lo sblocco (5).

Montaggio e smontaggio del portafiltro / filtro

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni. Assicurarsi che la batteria non sia utilizzata! (vedere *Inserimento e rimozione della batteria*, p. 36).

Smontare il portafiltro / filtro (Fig. A)

1. Smontare il contenitore di raccolta (1), vedere *Montare e smontare il contenitore di raccolta*, p. 35.
2. Estrarre e ruotare contemporaneamente il filtro (4) dal portafiltro (3).
3. Estrarre il portafiltro (3) dal contenitore di raccolta (1 reggendolo dall'alto sul portafiltro (3) e tirando).

Montaggio del portafiltro / filtro (Fig. A)

1. Inserire il portafiltro (3) nel contenitore di raccolta (1). Il portafiltro (3) può essere impiegato solo in una posizione nel contenitore di raccolta (1) per via della sua forma.
2. Esercitando una leggera pressione sul portafiltro (3), verificare se il portafiltro (3) è saldo sul fincorsa nel contenitore di raccolta (1).
3. Inserire il filtro (4) con una leggera pressione nel portafiltro (3).
4. Montare il contenitore di raccolta (1), vedere *Montare e smontare il contenitore di raccolta*, p. 35.

Applicare / rimuovere gli ugelli

Montare la bocchetta (Fig. A)

1. Inserire l'ugello desiderato completamente nell'apertura anteriore del contenitore di raccolta (1).
2. In alternativa è possibile montare il tubo di prolunga (12) sul contenitore di raccolta (1). Le bocchette possono essere inserite nell'estremità del tubo di prolunga (12).

Smontare la bocchetta (Fig. A)

1. Rimuovere l'ugello tirandolo in avanti dal contenitore di raccolta (1).

Inserimento e rimozione della batteria

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria (14) nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

Avvertenza

Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserire la batteria (Fig. A)

1. Per inserire la batteria (14) spingerla (14) nell'apparecchio agendo lungo la sua barra di guida (17). Si dovrà udire lo scatto in posizione.

Estrarre la batteria (Fig. A)

1. Premere lo sblocco batteria (13).
2. Estrarre la batteria dall'apparecchio (14).
3. Rilasciare lo sblocco batteria (13).

Funzionamento

Avvertenze per l'utilizzo

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati o non montati correttamente! Sostituire le parti danneggiate o i filtri sporchi (vedere *Ricambi e accessori*, p. 41).

- Inoltre verificare a vista la presenza di danni esterni all'apparecchio.
- In caso di passaggio diretto da aspirazione liquidi ad aspirazione a secco verificare che il contenitore di raccolta (1) il portafiltro (3) e il filtro (4) siano asciutti!

- Aspirare il liquido solo fino alla tacca "Livello massimo di riempimento" (2).
- Tenere l'apparecchio sempre verticale al fine di evitare la fuoriuscita di liquidi! Nel farlo, orientare verso il basso l'ugello per bagnato montato (10).

Accensione e spegnimento

Avvertenza

Prima dell'accensione verificare se il portafiltro (3) e il filtro (4) sono installati e asciutti (vedere *Montaggio e smontaggio del portafiltro / filtro*, p. 36).

Accensione (Fig. A)

1. Spingere in avanti l'interruttore on/off (6).

Spegnimento (Fig. A)

1. Tirare indietro l'interruttore on/off (6).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria (14). Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

Pulizia generale

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

Avvertenze

- Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.
- Tenere puliti da corpi estranei i fori di aerazione.
- Pulire la superficie dell'apparecchio con una spazzola morbida, un pennello o un panno.
- Svuotare il contenitore di raccolta (1) dopo ogni utilizzo.
- Pulire il contenitore di raccolta (1) con un panno umido.

Pulire il filtro

(Fig. A)

1. Smontare il contenitore di raccolta (1), vedere *Montare e smontare il contenitore di raccolta*, p. 35.
2. Smontare il portafiltro (3)/ filtro (4), vedere *Montaggio e smontaggio del portafiltro / filtro*, p. 36.
3. Battere il filtro (4) e pulirlo con un pennello o con aria compressa.
4. Un filtro fine a lamelle particolarmente sporco (4) è pulibile anche sotto l'acqua corrente. Prima di poterlo riutilizzare, il filtro (4) deve essere completamente asciutto.
5. Sostituire un filtro molto sporco (4) con un filtro nuovo (4) (vedere *Ricambi e accessori*, p. 41).
6. Montare il portafiltro (3)/ filtro (4), vedere *Montaggio e smontaggio del portafiltro / filtro*, p. 36.
7. Montare il contenitore di raccolta (1), vedere *Montare e smontare il contenitore di raccolta*, p. 35.

Manutenzione

Sostituire il filtro

Sostituire un filtro eccessivamente sporco (4) con uno nuovo. I filtri nuovi sono disponibili nel negozio online (vedere *Ricambi e accessori*, p. 41).

Procedura (Fig. A)

1. Smontare il contenitore di raccolta (1), vedere *Montare e smontare il contenitore di raccolta*, p. 35.
2. Smontare il portafiltro (3)/ filtro (4), vedere *Montaggio e smontaggio del portafiltro / filtro*, p. 36.
3. Sostituire un filtro vecchio (4) con uno nuovo.
4. Montare il portafiltro (3)/ filtro (4), vedere *Montaggio e smontaggio del portafiltro / filtro*, p. 36.
5. Montare il contenitore di raccolta (1), vedere *Montare e smontare il contenitore di raccolta*, p. 35.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti

- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

Avvertenze

- Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria).
- La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa fra 0 - 45 °C. Durante lo stoccaggio evitare condizioni estreme di freddo o caldo che comportino una perdita di autonomia della batteria.
- Il contenitore di raccolta (1) non è adatto alla conservazione di liquidi. Dopo ogni aspirazione di liquidi svuotare il contenitore di raccolta.

Utilizzare il porta-ugelli

Il porta-ugelli (7) può essere utilizzato per la conservazione di ugello a spazzola (8), ugello per fughe (9) e ugello per bagnato (10).

Procedura (Fig. C)

1. Far scorrere il tubo di prolunga (12) attraverso l'anello intermedio del porta-ugello (7). Il supporto angolare è destinato all'ugello per fughe (9). L'ugello a spazzola (8) e l'ugello per bagnato (10) si trovano nei supporti rotondi a destra e a sinistra.

Montaggio a parete

L'apparecchio può essere montato anche alla parete.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Interruttore on/off (6) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	
L'apparecchio si spegne	Apparecchio bloccato	Eliminare le cause di blocco o ostruzione Riavviare l'apparecchio

⚠ AVVERTIMENTO! Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento delle tubature dell'acqua può provocare danni materiali e scosse elettriche. Quando si praticano i fori assicurarsi di non danneggiare linee di alimentazione. Utilizzare opportuni dispositivi di ricerca per individuarli oppure servirsi di un piano d'installazione.

Utensile e accessori necessari

(non fornito)

- Trapano
- Cacciavite
- Matita
- Tassello
- Vite

Procedura (Fig. B)

1. Con una matita tracciare un punto adatto sulla parete.
2. Forare con un trapano i fori tracciati. La testa della vite può avere un diametro di 6 - 7 mm.
3. Inserire il tassello nel foro e avvitare la vite a fondo con un cacciavite. Lasciar fuoriuscire la testa della vite con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
4. Applicare quindi l'apparecchio con il foro a chiave (18) sulla vite e tirarlo verso il basso per innestarlo.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Capacità di aspirazione bassa o assente	Bocchette intasate	Eliminare le cause di blocco o ostruzione
	Contenitore per sporco (1) pieno	Svuotare il contenitore di raccolta (1)
	Filtro (4) pieno o intasato	Svuotare, pulire o sostituire il filtro (4)
Fuoriuscita di polvere o sporco dall'apparecchio	Filtro (4) non presente o non montato correttamente	Montare il filtro

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparto o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto

difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Capacità della batteria) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad

es. IAN 479370_2410) come prova d'acquisto.

- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parksides-diy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



PDF ONLINE
parksides-diy.com

Su parksides-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente parksides-diy.com. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 479370_2410 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 172663

Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 479370_2410



Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 36 01

Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 479370_2410

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 41

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
1	Contenitore di raccolta	91106261
4	Prefiltro (filtro fine a lamelle.)	91105426
7	Porta ugelli	91106266
8	Ugello a spazzola	91106264
9	Ugello per fughe	91106265
10	Ugello per bagnato	91106263
11	Ugello per pavimenti	91106267
12	Tubo di prolunga	91106262

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Aspirapolvere ricaricabile**

Modello: **PHSSA 20-Li D2**

Numero di serie: 000001-447000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart
PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

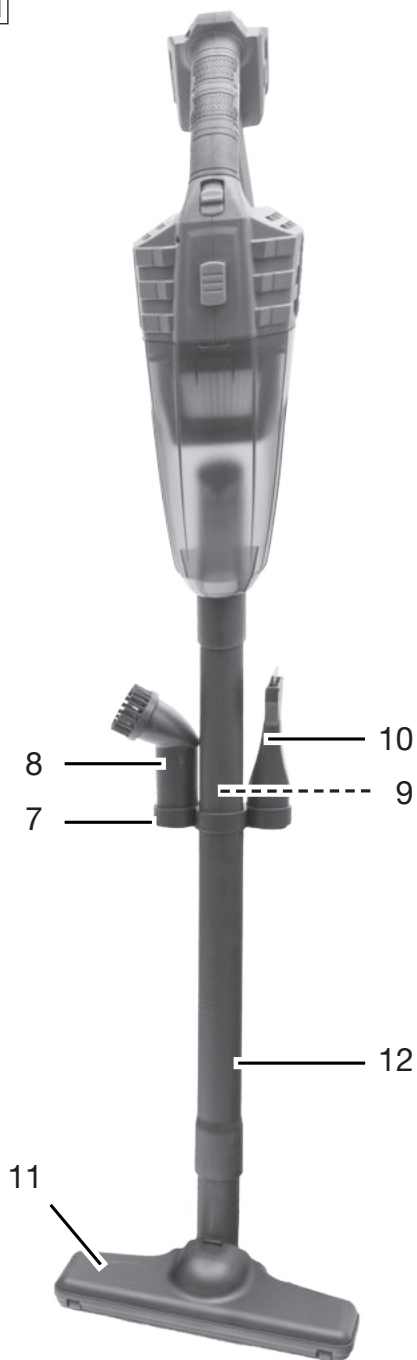
**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

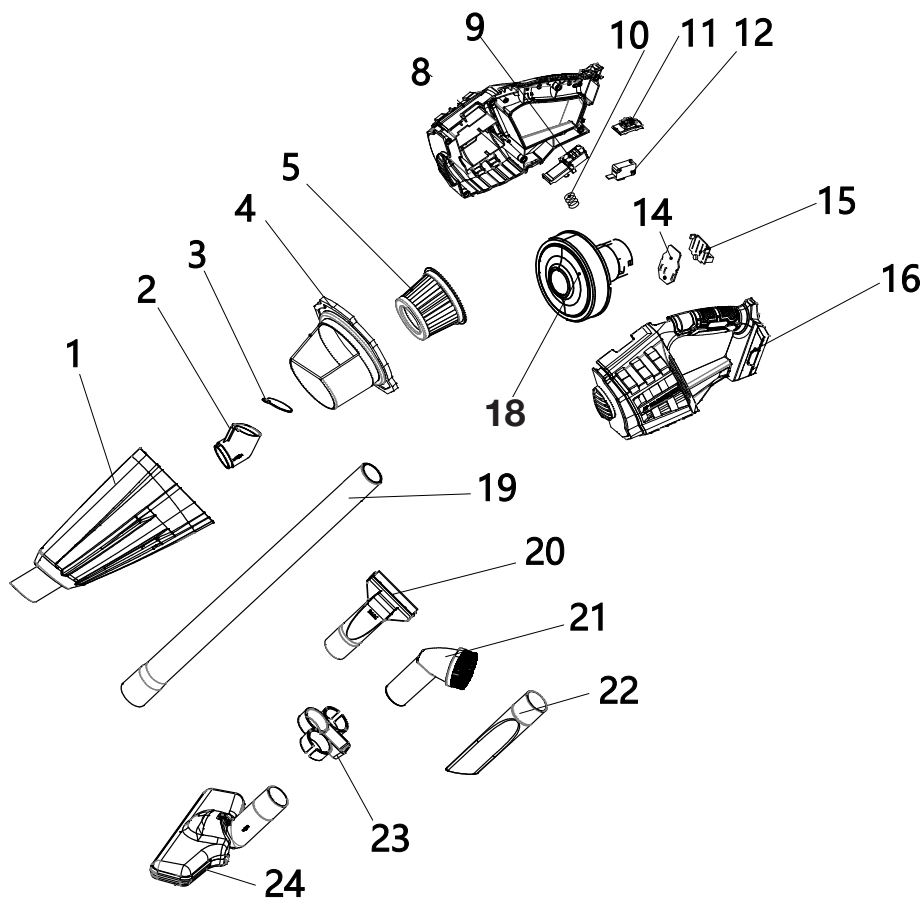


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
23.05.2025

Christian Frank
Mandatario della documentazione

B**C**

PHSSA 20-Li D2



informativ • informatif • informativo

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Version des informati-
ons • Versione delle informazioni: 02/2025
Ident.-No.: 76008014022025-1



IAN 479370_2410

1 